

**ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ
СОВЕТ**



CE/74/14(a)

Мадрид, октябрь 2004 года
Оригинал: английский

Семьдесят четвертая сессия
Сальвадор-де-Байя, Бразилия, 2-3 декабря 2004 года
Пункт 14 а) предварительной повестки дня

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

а) Доклад Председателя

Примечание Генерального секретаря

В нижеследующем документе содержится доклад Председателя Присоединившихся членов о деятельности Комитета Присоединившихся членов после семьдесят третьей сессии Исполнительного совета.

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

а) Доклад Председателя

I - ОБЗОР МИРОВЫХ СОБЫТИЙ В 2004 ГОДУ

Однозначное возобновление роста ...

Мир переживает подъем, который ощущают мировая экономика, правительства и фирмы, а также такие организации, как ВТО и ее Присоединившиеся члены.

В целом, последние десять лет туризм активно развивался, несмотря на отрицательные последствия для него инцидентов в сфере безопасности или охраны здоровья, которые серьезно затронули некоторые турцентры в различных регионах мира. В этих же центрах или регионах сегодня наблюдается энергичный рост. Туризм продемонстрировал свою устойчивость в качестве одного из наиболее быстрорастущих секторов и лидера в создании рабочих мест в нашем глобализованном мире.

В 2004 году наблюдается исключительный рост мировой экономики. Ожидается, что эта тенденция сохранится на фоне роста в США, Японии, Канаде, Европе, а также исключительного роста в Китае и Индии. Произошло улучшение перспектив в Латинской Америке, а в странах Ближнего Востока и России резко возросли доходы за счет притока нефтедолларов.

...которое, однако, обуславливается различными факторами:

Цены на энергоносители

Экономический рост порождает потенциальные проблемы снабжения сырьем и, в частности, энергией. Цены на энергоносители, вероятно, возрастут настолько, чтобы повлечь изменения в динамике авиаперевозок, поскольку у пассажиров будет стимул переключаться с дальних рейсов на ближние из-за большего удорожания авиабилетов на протяженные маршруты. Под влиянием цен туристы станут проводить время ближе к дому, и на общее число туристов повлияет рост цен. Однако путешествия и туризм останутся предпочтительной формой досуга, привлекательность которых может даже возрасти.

Как всегда, сохраняется обеспокоенность по поводу того, что экономическое оживление в США и Японии является непрочным, что экономика в Китае "перегреется", что Европа утрачивает свою конкурентоспособность столь быстро, что экономический рост окажется недолговечным. Однако в целом перспективы являются положительными.

Инфляция

Экономический рост сопровождается риском инфляции, который, в свою очередь, влечет повышение ставок процента. Во многих странах происхождения туристов граждане имеют большую задолженность, так что рост процентных ставок ведет к сокращению располагаемого дохода.

Валютная нестабильность

Ярко выраженные изменения в относительной стоимости различных валют повлекли сдвиги в выборе туристами турцентров. Не ясно, как в 2006-2007 годах будут соотноситься по своей стоимости основные валюты. Согласно прогнозам, ожидается рост неустойчивости валютных курсов, а не их стабильности.

Конкуренция между перевозчиками и объектами размещения

Конкуренция за туристов будет обостряться. Страны, обладающие относительными преимуществами по издержкам на рабочую силу, смогут привлекать туристов в гостиницы, тогда как в других турцентрах неэкономичные гостиницы уйдут с рынка. Туристы из основных направляющих стран используют различное жилье: гостиницы, гостиничные квартиры, квартиры, тайм-шэры, совместные владения, собственные кондоминиумы или виллы. Это, в свою очередь, определяет разнообразие выбора туристами того, что они смотрят, делают и покупают. В корпоративном секторе совещания рассматриваются в качестве экономичного инструмента маркетинга и внутреннего обмена информацией, что ведет к расширению использования гостиниц. Однако, в целом, не ясно, как будут меняться мотивация и предпочтения потребителей.

В результате обострения конкуренции происходит заметное повышение качества продуктов на формирующихся рынках.

Демографические изменения

Демографические изменения будут все более отрицательно сказываться на расходах на туризм в большинстве основных направляющих стран. Это вряд ли затронет планирование на 2006-2007 годы. Однако перспектива сокращения пенсий, необходимость экономии средств и желание детей оградить родителей от невзгод в старости, вероятно, скажется на расходах в сфере туризма.

Однако международные туристы с формирующихся рынков, скорее всего, будут отличаться более молодым возрастом и иной мотивацией и интересами.

Наличие свободного времени

Рост процветания ведет к увеличению продолжительности оплачиваемых отпусков. Однако имеются признаки увеличения продолжительности рабочего времени в Европе, и растущее число людей не используют все отпускное время, которое им положено. Не ясно также, что будет происходить с оплатой отпусков на некоторых важнейших формирующихся рынках. В условиях, когда оба партнера работают, по-видимому, существует тенденция брать более частые и короткие отпуска, решения по которым принимаются в самый последний момент. Потребители, как представляется, стремятся минимизировать затраты на проезд, чтобы меньше экономить средства в турцентрах.

Доверие потребителей и восприятие ими вопросов безопасности

Нет признаков того, что потребители не хотят путешествовать. В действительности становится все более очевидно, что потребители стали оценивать реальные риски оказаться жертвой теракта. Однако с тех пор, как туристы стали мишенью терактов, некоторые из них стремятся выбирать менее рискованные варианты. Это заставляет поставщиков туристских услуг обеспечивать для туристов безопасную среду на объектах размещения, транспорте, в ресторанах, музеях и на других туристских объектах турцентров. Эти соображения по поводу обеспечения безопасности касаются как преступности, так и терроризма.

Болезни и в целом санитария стали для туристов важным приоритетом. Такие относительно новые заболевания, как САРС и СПИД, а также давно известные болезни типа малярии заставляют людей задуматься о своем выборе турцентра. Такие аспекты, как чистая вода, соблюдение гигиены на кухнях, отсутствие которой может обернуться дизентерией, являются важными факторами, удерживающими людей от путешествий.

Политическая нестабильность, войны и вполне понятная обеспокоенность по поводу отношения к гражданам некоторых стран сказываются на состоянии и направленности глобального туризма.

Восприятие фактов обеспечения защиты и безопасности имеет столь же важное значение, что и сами эти факты. Средства массовой информации играют в этом важную роль.

Восприятие потребителями социальных и экологических аспектов

Туризм имеет экологические и социальные последствия (равно как и экономические). Справедливо то, что туризм должен играть активную роль в достижении целей тысячелетия. Туризм может способствовать искоренению нищеты. Туристский сектор должен сознавать, как следует позитивно реагировать на Киотскую программу и антропогенные факторы изменения климата. Правильно это или ошибочно, но стихийные бедствия все чаще объясняются изменениями климата.

Стихийные бедствия могут повлиять на инвестиционные решения и готовность туристов посетить тот или иной регион. Загрязнение окружающей

среды может иметь губительные последствия для турцентров, поэтому необходимы надлежащие превентивные меры. Туризм может использовать дефицитные ресурсы, в которых нуждается принимающая община.

Без соответствующего учета потребностей принимающей общины и в случае отсутствия у нее возможности разделить экономические блага, которые несет туризм, она может начать ему противодействовать. Сохранению ресурсов способствует распространение кодексов оптимальной практики в важных областях, предназначенных для принимающей стороны, а также для визитеров.

С целью преодоления социальной разобщенности выдвигаются требования об обеспечении равенства между полами, с точки зрения культурных, возрастных, языковых и иных критериев. Существуют также требования сделать туризм доступным для лиц с ограниченными средствами и инвалидов.

Заметному улучшению восприятия туризма как визитерами, так и местными жителями может способствовать регулирование пропускной способности и сокращение перегруженности во времени и пространстве.

Использование технологии

Технология влияет на все аспекты туризма: здоровье, транспорт, энергию, энергосбережение, технику, канализационные системы, архитектуру, безопасность, продажи, распределение, рекламу, информацию, индустрию гостеприимства и т.д. Понимание этого воздействия крайне важно для будущего успеха сектора.

Качество информации о рынке во многом определяется информационными и коммуникационными технологиями, которые также обеспечивают каналы для осуществления коммерческой деятельности, открывающие малым и средним предприятиям чрезвычайно дешевый доступ к рынкам.

Правительства должны способствовать активному проведению политики, нацеленной на сокращение и устранение цифровой пропасти и преодоление таким образом экономических, культурных или технических и инфраструктурных ограничений, которые могут лишать общины или физических лиц доступа к туризму.

Восприятие туризма заинтересованными сторонами

В большинстве стран туризм обладает незначительным политическим весом, и в целом люди плохо представляют себе значение туризма для ВВП, рабочих мест, иностранной валюты, иностранных прямых инвестиций и сохранения наследия помимо его роли в повышении качества жизни. Это является упущением и частного и государственного секторов. Необходимо повысить престиж туризма среди правительств, потребителей, инвесторов и

Annex 1

персонала. Обоснованная статистика туризма являются важнейшим инструментом знакомства с этим сектором.

Важное значение имеет качественное скоординированное информирование средств массовой информации и заинтересованных сторон на регулярной основе.

Препятствия для туризма

Помимо обеспечения защиты и безопасности необходимо решать проблемы препятствий для туризма в виде рекомендаций для путешественников, виз, наличия обученного/необученного персонала, защиты потребителей, транспортной инфраструктуры, стабильности авиалиний и доступа к рынкам/турцентрам, нехватки финансирующих учреждений, а также недостаточности транспортных средств в международных масштабах. Правовые и налоговые основы туризма часто смешиваются, что ведет к неподходящему законодательству, регулированию и налогообложению. Результатом этого может стать утрата конкурентоспособности или рыночные перекосы между поставщиками туристских услуг, которые соблюдают правила, и теми, кто этого не делают.

Развитие людских ресурсов

Из-за относительно низкой производительности труда в туризме, привлечение и удержание людей в этом секторе крайне затруднено. При наличии подготовки они могут найти более высокооплачиваемую работу в других секторах. Сектор не пользуется высокой репутацией; способным и честолюбивым людям трудно спланировать свою карьеру. В управленческом и операционном плане он считается более слабым, чем некоторые другие сектора.

Необходимо сделать упор на развитие управленческих навыков и менталитета, а также на формирование положительного образа туризма, как сферы, где можно сделать карьеру, которая будет доставлять удовлетворение.

На правительствах, фирмах и учебных заведениях лежит ответственность не только за обеспечение доступа к лучшей практике, но и за удовлетворение ожиданий туристов и туризма. В туристских регионах необходимо обеспечить надлежащее обучение представителей некоторых профессий, имеющих отношение к туризму.

II. ИЗУЧЕНИЕ ЧЛЕНСКОГО СОСТАВА

Как сообщалось на 73-й сессии Исполнительного совета, организация "Туризм Монреаля" и монреальское отделение Университета Квебека (CIFORT) в сотрудничестве с секретариатом Комитета Присоединившихся членов ВТО и при поддержке Генерального секретаря проводят обследование эволюции состава Присоединившихся членов ВТО. К концу 2004 года на основе проведенных наблюдений и выдвинутых решений должны быть сформулированы маркетинговые предложения, ориентированные на нынешних и потенциальных членов, и глобальный план действий.

III. НОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ КОМИТЕТА ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ ЧЛЕНОВ, СВЯЗАННЫЕ С ЕГО СТРАТЕГИЧЕСКИМИ ЗАДАЧАМИ

С целью содействия диалогу между правительствами и сотрудничеству между государственным и частным секторами Комитет Присоединившихся членов ВТО утвердил на своем совещании следующие мероприятия:

- (a) 24-25 сентября в Пальма-де-Майорка Деловой совет Присоединившихся членов провел в сотрудничестве с туристской администрацией этого региона Испании Лидерский форум советников. Заключение Форума помещены в кратком изложении в разделе Присоединившихся членов на веб-сайте ВТО. В Форуме приняли участие шестьдесят пять руководителей индустрии из 22 стран, некоторые из которых являются Присоединившимися членами. В современных меняющихся условиях проведение Форума было как никогда необходимо. Представители индустрии отметили, что общее состояние рынка является благополучным и что экономическая активность и потребление туристских услуг находятся на хорошем уровне.
- (b) 19-21 октября 2004 года в Вашингтоне, США, был проведен форум по политике в сфере туризма на тему "Потенциал туризма в качестве устойчивой стратегии развития", который организовал Совет Присоединившихся членов по вопросам образования в сотрудничестве с Университетом им. Джорджа Вашингтона. Он собрал 400 участников в лице делегатов и наблюдателей.
- (c) 21-22 октября 2004 года в Ларнаке, Кипр, была организована Конференция по новым моделям управления турцентрами и структурам маркетинга. В ней приняли участие 250 участников из 28 стран.

III. 1 Информационные и коммуникационные технологии

- 1. (a) Распространение информации о последствиях применения новых технологий в турсекторе и распространение практических руководящих указаний.

27-28 мая 2005 года в Боготе, Колумбия, в сотрудничестве с Присоединившимся членом – гостиничной ассоциацией Колумбии COTELCO – будет организован третий семинар по новым технологиям, применяемым в туризме

- 1. (b) Дальнейшая разработка руководящих указаний, инструментов для совершенствования развертывания и развития электронного бизнеса в турсекторе.

В сотрудничестве с IFITT продолжается создание эталонной сети потребительских веб-сайтов для турцентров. Исследование, посвященное эталонной сети веб-сайтов турцентров, будет представлено в конце 2004 года.

IV. НОВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ**IV. 1 Руководство по регулированию перегруженности объектов**

Деловой совет совместно с отделом устойчивого развития туризма ВТО подготовил это исследование, которое станет конкретным руководством по вопросам управления, связанным с проблемами перегруженности культурных и природных объектов, а также важных исторических кварталов городов, которое по инициативе ДСВТО будет опубликовано к концу 2004 года на английском языке и в 2005 году на испанском и французском языках. Пожелания о подготовке этого издания, включающего десять исследований конкретных успешных примеров, высказывались многими организациями, управляющими турцентрами, и членами Делового совета.

IV.2 Деловой совет Присоединившихся готовит в сотрудничестве с фирмой "Reed Exhibitions", Международной ассоциацией конгрессов и съездов и другими членами Делового совета исследование по деловому туризму (совещания, стимулы, съезды, выставки), которое будет завершено в 2005 году.

IV. 3 Руководство по сотрудничеству и партнерству в туризме, опубликованное в 2003 году

Опубликованное в 2003 году на французском и английском языках, "Сотрудничество и партнерство в туризме – глобальная перспектива" в настоящее время переводится на испанский язык и будет опубликовано к концу 2004 года.

IV. 4 Издание ВТО "Условные обозначения и символы в туризме" было переведено на греческий язык и будет издано нашим Присоединившимся членом SETE -- Ассоциацией греческих туристских предприятий, что не повлечет для ВТО никаких затрат.

V. ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ИНТЕРЕСЫ И ПРОЕКТЫ

Правление Комитета Присоединившихся членов приняло решение использовать новую структуру, состоящую из Делового совета, Совета по образованию и Совета по турцентрам (созданным взамен Целевой группы по управлению турцентрами), для дальнейшего улучшения отношений между различными группами Присоединившихся членов – учебными заведениями, турцентрами и предприятиями. Правление также тесно взаимодействует с отделом развития людских ресурсов, отделом обеспечения качества и торговли туристскими услугами и всеми остальными техническими отделами и региональными представительствами ВТО в областях, где представлены эти три категории членов, что должно обеспечить синергизм для всего сектора под эгидой ВТО и ее Комитета Присоединившихся членов.

27 января 2005 года в Мадриде, Испания, в сотрудничестве с Присоединившимся членом FITUR будет организован семинар по регулированию перегруженности.

Секретариат Комитета Присоединившихся членов сотрудничает с региональным представительством ВТО для Американского региона в подготовке семинара на тему "Гастрономия и туризм: надежное средство для популяризации наследия", который будет проведен в апреле 2005 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия.

В 2005 году в Стамбуле, Турция, должна состояться Конференция по проблемам городского туризма, которая сможет рассмотреть вопросы управления объектами культуры, деловым туризмом и тематическим туризмом в городах.

VI. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

Брошюра, информационный стенд на международных маркетинговых мероприятиях и преобразованный веб-сайт являются ценными инструментами повышения известности Комитета Присоединившихся членов ВТО. Поддержание более открытых и регулярных контактов с членами путем направления им протоколов заседаний Правления или Совета и приглашений принять активное участие в решении таких вопросов, как подготовка докладов о рыночной конъюнктуре, способствует улучшению отношений с членами.

Прилагаются усилия по совершенствованию раздела веб-сайта, доступного только Присоединившимся членам, который был реорганизован. Создается и используется сеть "экстранет", предназначенная сугубо для членов.

VII. УЧАСТИЕ КОМИТЕТА И СОВЕТОВ ПРИСОЕДИНИВШИХСЯ ЧЛЕНОВ ВТО В ДРУГИХ КОНФЕРЕНЦИЯХ, СЕМИНАРАХ, ПРЕЗЕНТАЦИЯХ И СОВЕЩАНИЯХ

- Участие в семинаре по туризму и окружающей среде в рамках Барселонского форума, Испания, 14 июля 2004 года
- Основной доклад на Форуме по городскому туризму в Барселоне, Испания, 14 июля 2004 года.
- Основной доклад на праздновании 50-й годовщины COTELCO – Гостиничной ассоциации Колумбии -- в Боготе, Колумбия, 25-27 августа 2004 года.
- Курс на тему: "Туристская деятельность в развитии сельских районов: текущая оценка и перспективы на будущее", лекция на тему: "Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие сельского туризма", организованные Испанской ассоциацией дипломированных специалистов по туризму и Центром средиземноморских исследований

Annex 1

Университета Гранады, Гуадикс, Гранада, Испания, 13 сентября 2004 года.

- Совещание Правления Делового совета, Пальма-де-Майорка, Испания, 24 сентября 2004 года.
- Совещание Руководящего комитета Присоединившихся членов, Пальма-де-Майорка, 25 сентября 2004 года.
- Празднование Всемирного дня туризма, "Скал клуб" Барселоны, основная лекция, Барселона, 27 сентября 2004 года.
- Лекция: "Информация, туризм и общество досуга" на Международном семинаре по инновациям в туризме, организованном региональным правительством Балеарских островов, Пальма-де-Майорка, Испания, 29 сентября – 1 октября 2004 года.
- Совещание правления Международной федерации по информационным технологиям и туризму (IFITT) и Рабочей группы ВТО/IFITT по системе анализа по эталонам, Амстердам, Нидерланды, 30 сентября -1 октября 2004 года.
- Совещание Всемирного комитета по этике туризма, Мадрид, Испания, 4-5 октября 2004 года.
- Презентация доклада ВТО/Международной ассоциации гостиниц и ресторанов о классификации гостиниц на совещании HOTREC, Берген, Норвегия, 7 октября 2004 года.
- Конференция 145-го технического комитета МОС по использованию условных обозначений и символов для информирования общественности, рабочие группы 1, 2 ,4, Люсакер, Осло, Норвегия, 18-20 октября 2004 года.
- Совещание консорциума Harpo-TEN по стандартизации цифрового содержания, 21-22 октября, Вена, Австрия.
- Совещание Руководящего комитета Совета по образованию, Вашингтон, США, 21 октября 2004 года.
- Совещание Стратегического комитета ВТО, Монте-Карло, Монако, 25-30 октября 2004 года.

- Лекция на тему: "Будущее регионального сотрудничества", Всемирный саммит, Монако, 28 октября 2004 года.
- Лекция на тему: "Будущее электронного бизнеса в туризме ", Всемирный саммит, Монако, 28 октября 2004 года.
- Лекция на тему: "Туризм в 2004 году, проблемы оживления" в рамках Форума по перспективам маркетинга, организованного Ассоциацией туристической Америки, Финикс, Аризона (США), 27-29 октября 2004 года.
- Лекция на тему: "Глобальные тенденции и проблемы мирового туризма", 13-й скандинавский симпозиум по исследованиям в области туризма и индустрии гостеприимства, Альборг, Дания, 4-7 ноября 2004 года.
- Заседание исполнительного совета (EXCOM) правления Организации по защите детей от сексуальной эксплуатации в туризме, Лондон, Соединенное Королевство, 7 ноября 2004 года.
- Заседание правления Организации по защите детей от сексуальной эксплуатации в туризме, Лондон, Соединенное Королевство, 8 ноября 2004 года.
- Доклад по методологии классификации гостиниц. Совещание Комитета по качеству и торговле, Мадрид, Испания, 11-12 ноября 2004 года.

